Powdered liquor soon to appear on Japan market

By HITOKI DEN

Drinkers will soon be able to buy at local liquor stores here a completely new form of alcoholic "beverage" — powdered liquor — as the govenment has recently decided to approve it as a taxable liquor.

No more fussing with bottles or mixers — powdered liquor in a packet is so handy that a drinker can quench his thirst anytime, anywhere.

All you need is a glass of water. Pick the driest drink of your choice, pour the powder into water and stir.

The powder immediately dissolves and like magic — voila — a beverage to suit your taste: sake, wine or cocktails, such as a martini, screwdriver and or Bloody Mary.

If you prefer warm beverages, simply add hot water instead. The powder dissolves better in hot water and you will be instantly served up, for example, warm sake, brandy tea or a coffee cocktail.

The pioneer of powdered liquor is Jinichi Sato, owner of a small food company with some 100 employees in Komaki, near Nagoya, Aichi Prefecture.

Dehydration of a liquid substance without losing the alcohol contained in it is in general said to be quite difficult, if not impossible, because alcohol has a lower boiling point than water and thus evaporates more quickly than water does when dried.

In a recent interview with the Japan Times, Sato explained how it's done: "In order to dehydrate a substance without losing the alcohol content, first of all, water and alcohol must be separated. I came up with the idea of capsulizing alcohol with a third material and found that dextrin, a protein-like substance, best serves that purpose."

"I mixed a substance with dextrin to capsulize the alcohol contained in it and dried the solution with heat waves from a spray drayer for a minute fraction of a second," the 56-year-old technician-turned-entrepreneur said.

Dextrin, an edible coating material, is quite congenial to water while being uncongenial with alcohol. When water is added, the dextrin covering the alcohol readily dissolves and the powder is reconverted into liquid liquor.

"With this method some 90 percent of alcohol can be successfully capsulized with dextrin and remains within the substance, although the remaining 10 percent does evaporate," Sato, who calls himself "a neighborhood chemist," said.

The chemist is trying to further reduce the amount of alcohol that escapes in the drying process. "Eventually, I want to capsulize at least 95 percent of the alcohol contained in a substance."

Sato invented the formula of spray drying alchol in 1966 when all kinds of instant foods, from freezed-dried coffee to mashed-potato flakes, were invading the supermarkets.

One day, he said, he was asked by a major food company to dehydrate pale soy sauce that he was then brewing. But dehydration of the soy sauce, which contained a small amount of alcohol, was not easy.

Experiment after experiment throughout long night finally gave him the idea that dextrin might be the clue toward solving the problem.

Sato obstained a patent for his invention in 1972 and his company, Sato Food Industry Co., has since marketed various dried products including beef, chicken, pork, seaweed and dried bonito flavorings.

A provision of the Liquor-Tax Law, however, has prevented Sato Food from marketing the powdered alcoholic beverage.

The law defines any beverage containing more than one percent of alcohol as liquor and thus taxable.

This definition naturally excluded powdered liquor, which is not considered a beverage until it is dissolved in water.

On this ground, the government said the powdered liquor might be sold freely but warned that when it was dissolved, consumers might be charged with bootlegging and Sato Food, it producer, with soliciting crime.

Sato Food had no option but to "voluntarily" refrain marketing its discovery.

The food company at one time tried to find markets abroad where powdered liquor is approved, and ex-

Continued on page 2

Japanese physicians invent cancer "capsule"

CHICAGO. — Japanese physicians have invented a new way to deliver powerful doses of anti-cancer drugs directly to a tumor, a method which U.S. doctors say has "considerable potential".

The Japanese described the technique — which they call chemoembolization — in the latest issue of the Journal of the American Medical Association.

Doctors said the technique apparently worked in two ways: It directed the drug only to the site of the tumor, which allowed the dose of drug used to be twice as high as normal; and the capsules also tended to cut off blood flow to the tumor, depriving of oxygen and nutrients.

Doctors encapsulated tiny doses of a virulent anti-cancer drug called mitomycin into cellulose capsules tiny enough to pass through the bloodstream.

THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 45 — NO. 27 FRIDAY, APRIL 10, 1981 TORONTO, ONT.

Order of Canada belonging to Dr. David Suzuki among medals stolen

TORONTO. — "The Order of Canada is suffering from a rash of burglaries," reported Mr. Ron Lowman, writer for the Toronto Star. And one of the victims is Sansei science broadcaster and geneticist, Dr. David Suzuki.

Police report a dozen of the medals have been stolen. Along with Dr. Suzuki, other vicitims include: former Liberal finance minister Walter Gordon, former Liberal transport minister Jack Pickersgill.

Writer Lowman also revealed, the order belonging to the late M.J. Coldwell, leader of the CCF party, forerunner of the New Democratic Party, will be auctioned May 23 at Toronto's International Centre. It's the first order to be sold publicly.

The orders originated in Canada's centennial year, 1967, must be returned to Government House, Ottawa, if the recipient ceases to be a member, other then by death. They range in price from about $6,000 for the highest order down to $280.

Generally, we have no objection if orders end up in a recognized museum or stay in the family," a Government House source said. "But we try to keep them off the market because their appearance in a pawnshop defames the order."

Coldwell's order was sold by his son, Jack to Charlton International, Inc., for $1,500 because, he said, he was afraid of burglars.

It's likely that both the NDP and order officials will bid for the insignia, which auctioneer Ed Denby estimates will fetch around $4,000.

Robin Sears, secretary of the federal NDP, said, "I'm very concerned. I'll bring it to the attention of the leader and the party. The memory of Coldwell is held dear by the NDP across the country."

Roger Natel, director of the order, said the order will be represented at the auction.

The numbering of the orders makes it difficult for thieves to dispose of them in Canada.

Japan P.M. Suzuki plans Ottawa visit in May for talks with Pierre Trudeau

TOKYO. — Japanese Prime Minister Zenko Suzuki will visit Ottawa in May for talks with Prime Minister Pierre Elliott Trudeau, the foreign ministry announced recently.

The announcement said Suzuki hopes to exchange views with Trudeau on bilateral and international matters before a summit meeting of Western countries in Ottawa July 20 and 21.

Japanese hockey team is satisfied with Canadian tour

VANCOUVER. — Teamwork, diligence and an enterprising spirit — qualities which have enabled the Japanese to become one of the world's great industrial powers — served them equally well on the ice recently.

Displaying the machine-like precision of a well-tuned Datsun or Honda, the Japanese national "B" team outskated a game Burnaby Lakers club to win an entertaining international exhibition hockey match 5-4 before a crowd of 757 at the PNE Forum.

The contest was the final one for the Japanese on their 10-game tour of Alberta and B.C. and enabled the visitors to finish with four victories, five losses and one tie.

B.C.-born Japanese coach Herb Wakabayashi indicated he had hoped for a better over-all record but expressed satisfaction that his main tour objectives had been reached.

"Our No. 1 national team is getting ready for the World championships (in Stockholm)," said Wakabayashi. "What I've got here is a younger group — the ones who will probably form the nucleus of our '84 Olympic team. I wanted them to get some experience playing teams that are physically stronger than them."

What particularly pleased Wakabayashi last night was the goaltending of Kazunori Nakaya — the backup netminder with Wakabayashi's club team (Seibu) in the Japanese first division. Nakaya is

Continued from page 2

Hockey tour . . .

Continued from page 1

no stronger to Vancouver, having attended the UBC summer hockey school in 1977.

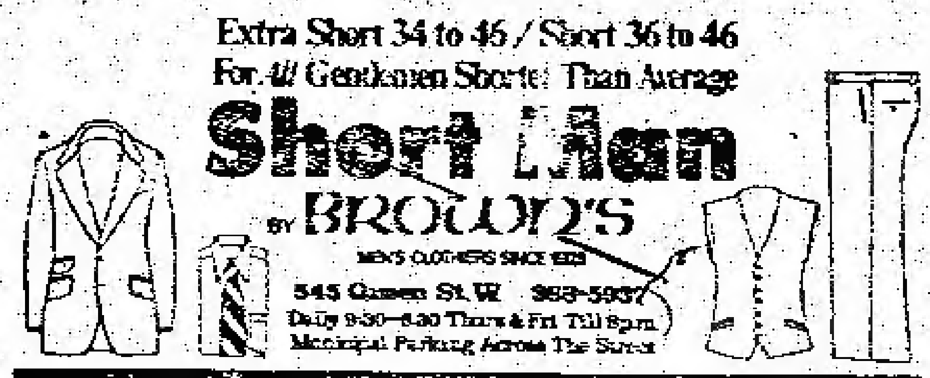
"I can't believe it's the same guy," marveled UBC athletic diretor Rick Noonan. "He use to flop all over the place."

Nakaya — who was beaten on one deflection, one rebound and two screen shots — performed better than Wakabayashi had anticipated.

"He surprised me, too" admitted Wakabayashi "I had to pull him out of the last game (in Prince Rupert) after the first period. His big problem is inconsistency."

Low Low Prices On New Color TV's
Stereo's, Microwave Ovens, Video Cassette Recorders, and TV Converters
Admiral, Lloyds, Panasonic, Quasar, Toshiba, Zenith,
SHIG'S T.V. Sales & Service
Member MTTSA
Fast T.V. Service
741-4236
2625 Islington Ave. (At Albion)
Shig Aoki Prop.

Healthy Body & Mind through the Martial Arts



RUDY'S SPORT CENTRE
(ask for Sadako Madoka)
Ski specialists
Repairs and Fashions
1055 Eglinton Ave. West, Toronto — 781-9232
(near Allen Expressway)

INSURANCE
Gertrude Urabe
463 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont. M5N 1A7
phone 489-8611
Home 449-9293

Nikko sukiyaki
japanese restaurant/tavern
Reservations: 977-2164
OPEN EVERYDAY
460 Dundas St. West, Toronto, Ont.

FURUYA 460 Dundas St. W. Toronto 2B ,Ont.
Travel Service — Tel: 977-7655

Apr. 18	J.C.C. Centre tour to Japan
June 27	Escorted Tour to Maritime
July 4	Language School Tour to Japan
July 23	Germany & Switzerland
July 26	Canadian Rockies Tour I
Aug. 1	Garden Club Weekend trip
Aug. 5	Canadian Rockies Tour II
Aug. 7	London to Paris.
Oct. 10	J.C.C. Centre Tour to Japan.

For further information regarding all your travel needs, contact FURUYA TRAVEL today ! ! !

Powdered booze

Continued from page 1

ported some 100 tons of the new product to the United States in 1978.

The company, however, suspended the deal a year later as it lost money because of the fluctuating foreign-exchange rate and due to the high U.S. tariffs it had to pay in addition to the tax levied on the ingredients in Japan.

Moreover, U.S. law dictates that liquor must be packed either in bottles or cans, preventing Sato Food from using handier and cheaper packaging that otherwise might have reduced transport costs considerably.

The lesson forced Sato Food to shift its market strategy once agin. Deciding to first consolidate a market base in Japan, the company subsequently began lobbying for government approval of the new product.

The dill-dallying government responded to the appeal recently and decided to revise the present liquor-tax law to accommodate powdered liquor as a taxable liquor.

An official of the National Tax Administration Agency says, "The quality of powdered liquor has improved greatly in the past 15 years and it is not advisable for us to continue to stand in the way of new technology."

A bill calling for revision of the law approved by a Cabinet meeting on Jan. 13 and by a House of Representatives' Finance Committee meeting on Feb. 27.

If the bill is successfully passed in the current Diet, Sato Food will be authorized to market powdered liquor beginning May 1 this year.

Sato said, "I was very grateful for the government decision to recognize powdered liquor as liquor," adding, "I don't know what to do with the flood of inquiries coming in everyday from not only Japan but all over the world as well."

"I wanted to keep it a secret until the very last moment," he joked.

Sato says that his company's marketing plans are still unclear. "Since we have not decided on any marketing plan in detail, sales of powdered liquor will begin at the earliest in November this year."

As for the price of the new product, Sato estimated that because of the high costs involved in processing and packaging, it would be slightly higher than regular liquor at the initial stage.

But he optimistically says "I am not worried about the cost because once it is mass-produced, the handiness of the new product will lower transport costs and thereby offset the high processing and packagining costs."

Although the new technology may be a "world first" and "revolutionary" as Sato claims, powdered liquor does have its drawbacks.

Because dextrin is used for capsulizing alcohol, the powdered liquor turns out to be a bit sweeter in taste than the real thing.

Sato admits that it tastes a bit sweet, but says, "If the technology is used for soft alcoholic beverages such as cocktails, sake or wine, the sweetness becomes even an advantage."

In addition, the present technology is able to create liquor with only some 30 per-cent or less alcohol content.

Because the ratio between alcohol and dextrin in each powdered liquor is 1:2, Sato says, "With a higher alcohol content, it does not solidify."

For this reason, the powdered mixture is not really suitable for hard liquors such as whisky or vodka.

As for the taste of the powdered liquor, opinion varies among observers. Some say that the powdered liquor tastes exactly like the real stuff, while others disagree.

"We are interested in it, but we do not think it is quite up to standards as a drink," said a spokesman for Suntory Ltd., a major distilling company.

The question of whether powdered liquor will be accepted by Japanese drinkers will be answered in the near future. Meanwhile, Sato modestly says, "If one in every 10 drinkers says it is acceptable, I will be satisfied."

"I hope that powdered liquor will be appreciated as a new type of alcoholic beverage in itself, different from existing liquors," he said.

Say it with Flowers
SHARON'S FLORIST
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
City wide delivery
Peter Sasaki

JUNN KASHINO
AND PARTNERS
CHARTERED ACCOUNTANTS
FIRST REXDALE PLACE
2155 REXDALE BLVD
SUITE 406
REXDALE, ONT. M9W 5Z8
745-9800

The New Canadian
Established in 1938
Second Class mail No. 0366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Published on Tuesdays and Fridays
Publisher & Japanese Editor
Kanzo Mori
English Editor
Kei Tsumura
Circulation Manager
K. Sho
SUBSCRIPTION
$12. for 6 months
$20. per year
479 Queen Street West, Toronto, Ont. M5B 2A9
PHONE 364-5005

CLASSIFIED

HELP WANTED

REQUIRED two part-time senior high or college girl students as receptionists for national production show at C.N.E. May 11th to 15th, 1981. Call Mr. Tanino 363-0177 for further information.

7.5.3 GARDEN ENTERPRISES LTD.
M. & H. Nah
FOUR SEASONS LANDSCAPING
GARDENS OF THE WORLD
- Planning, design and construction by Japanese landscape architects and horticulturists.
- Commercial, industrial, large estates and residential including townhouses.
- Indoor and outdoor
- Stone lanterns
- Tree pruning and spraying
- Maintenance service
- Government licensed weed control
225-7836
Member: Landscape Ontario

JAPANESE RESTAURANT
"MICHI"
459 Church St.
Phone 924-1303
For fire repairs, Michi is closed for a while.
"MASA"
At 195 RICHMOND ST. W.
Toronto, Phone 977-9519

OSCAR'S
SKI
ALPINE X-COUNTRY
1201 Bloor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333
KEN MURATA
Home: 291-0362

Personal Notes Across Canada*

Obituaries

KISHI

RICHMOND, B.C. — Wayne Etsuo Kishi, 48, passed away on March 8, 1981. Survived by his loving wife, Blanche Eiko, 3 sons, Gary, David and Raymond, 1 daughter, Jane, mother, Mrs. Kazuko Kishi, 2 brothers, Yokhi (Jim) and Dick, 1 sister, Mrs. Christina Acsal, also survived by several nieces and nephews.

Funeral service at St. Ann's Anglican Church. Interment Ocean View Burial Park. Richmond Funeral Home.

* * *

MURAKAMI

VANCOUVER. — James Shingo Murakami, 81, passed away on March 12, 1981. Survived by his loving wife, Ruth Satsuko; 2 sons, Ernest and Paul; 2 daughters, Martha and Lily; 6 grandchildren; 2 nephews in Japan. Mr. Murakami worked as a photographer for 65 years and operated his own photo studio in Vancouver for a number of years.

Funeral service at Holy Cross Anglican Church with the Rev. John H. Kominami officiating. Interment at Mountain View Cementery. Glenhaven Memorial Chapel.

FURUYA

OKAYAMA, Japan. — Mr. Gikei Furuya passed away on March 22, 1981, Okayama, Japan, in his 68th year. Beloved husband of Shigeko, dear father of Nobuko and Scott McNie, and Hironobu and Takako Furuya. Loving grandfather of Clarence Kentaro. Cremation.

* * *

OYE

VANCOUVER. — Mrs. Martha Terumi Oye, 43, passed away on March 15, 1981. Survived by her loving husband Yasuji; 3 sons Russell, Stacy, and Terry, 4 brothers Harry, Jiggs, Eddie and Tony, 1 sister Chris.

Mount Pleasant Chapel. Requiem Mass in the Holy Family Catholic Church with the Rev. Benno S. Burghardt officiating.

* * *

ANZI

TORONTO. — Mr. Renji Anzi passed away on March 30, 1981 at the Chelsey Park Nursing Home. Beloved husband of Miyoko, loving father of Mary (Mrs. K. Okashimo), George, Eiji, and the late Kenji. Fondly remembered by fourteen grandchildren and three great-grandchildren.

Earle Elliott Funeral Home. Funeral service at St. Albans Anglican Church. Interment Mount Pleasant Cemetery.

For Best Results
Use New Canadian Ads

Japanese diet changes causing concern

TOKYO. — Within a two-minute walk of Yurakucho Station in central Tokyo, one can dine on French escargots, German weiners, American hamburgers or fried chicken, Chinese sweet-and-sour pork, Indian curry, Italian lasagna, Thai tom yam soup, Indonesian nasi goreng or plain old Japanese raw fish.

A stroll through the nearby Ginza shopping district will take the vistor to department stores with multi-storied food emporiums featuring local delicacies such as sea cucumbers and live shrimp and caviar from Iran, pate de fore gras from France and Heinz baked beans from the United States. L.A. typical office worker may have a hearty breakfast of eggs, toast and coffee, a lunch of Chinese noodles with vegetables, and a meat-and-rice dinner topped off with a bottle of beer or a cup of sake.

The Japanese diet, once mainly rice and fish, has become one of the richest and most balanced in the world. Just as feudal Japan grew into a modern state by adapting Western technology in the 19th century, post-World War II Japanese have grown bigger — and in some ways healthier — through their voracious appetite for Western-style food.

Curvature of the spine and bowed legs, caused by vitamin deficiencies, have largely been wiped out. A better diet also shares credit for eliminating tuberculosis, the leading cause of death four decades ago.

Nutritionists say the average 17-year old boy is 1.6 inches taller than a 17-year old in 1933, and 8.8 pounds heavier.

There is growing concern, however, about Western-style paunches and heart disease from eating too much fat and salt.

With very limited grazing land on Japan's mountain-laced islands and Buddhist strictures against eating meat, the people ate almost no beef until the end of the 19th century. The refrigeration and the introduction of potatoes for feed made livestock production feasible.

It was not until the pro-

Continued on page 4

SMALL SHOE SIZES

LATEST STYLES ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up MENS 4 and up
MEDIUM & WIDE FITTINGS

ALBERT'S SHOE STORE

1328 Queen St. West
Phone 531-1931 Toronto

TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD

682 No. 3 Rd., Richmond B.C. Phone 273-5696
& 681-7251

Weekly Group To Japan By Japan Air Lines and C.P. AIR is now available

For More Information Concerning All Your Travel Needs, Please Contact us as Soon As Possible .

We Will Be Happy To Serve You.

Please contact us.
For information concerning all your Travel needs,

THE PLACE TO START YOUR HAPPY HOLIDAY

DUNDAS UNION STORE

OPEN SUNDAY
— 10 A.M. TO 6 P.M. —

173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
977-3761 & 977-3765

ONE HOUR FREE PARKING FOR
OUR CUSTOMERS, AT JOY LOY
PARKING LOT (SOUTH OF LICHEE GARDENS)

Opening Announcement

With great pleasure, we announce the opening of "Shiatsu Dohjoh" at 822 Broadview Ave., just off Danforth Telephone number is (416) 466-8780.

Three other therapists will join me in the near future. The hours are, Monday to Saturday, 10 a.m. to 8 p.m.

It is my hope to hold training courses for Shiatsu in the near future.

SHIATSU DOHJOH
Ken Saito

822 Broadview Ave., Toronto, Ont.

Anata No Tameno Tokubetsu Bangumidesu

JAPANESE PANORAMA

Susan Tsuji

• ONGAKU • INTERVIEW • COMMUNITY NEWS • MOVIES • MINZOKUBEINO

MAISHU KAYO ASA
TUES. 9:30 - 10:00 AM
SAI HOSO NICHIYO
SUNDAY
MAISHU YORU
8:00 - 8:30 PM
MTV
CHANNEL 47

MAISHU DOYO ASA
SATURDAY 10:00 - 10:30
CITY-TV
SAI HOSO
CHANNEL 79
Citytv

SHIN BAGUMI O GORAN KUDASAI •

TOYOTA HOUR PRESENTS 'KOZURE OKAMI (IRON SAMURAI)' GETSUYOBI YORU 10:30 - 11:30 PM

Gifts For Young Nikkei

BOOKS OF INTEREST TO JAPANESE CANADIANS

Within The Barbed Wire Fence
by Takeo Ujo Nakano $10.30
in hardback, postage included

JAPANESE CANADIAN HISTORY
"THE ENEMY THAT NEVER WAS"
by Ken Adachi $15.00 (Postage 50 Cents)
In paperback $8.50 (postage included)

A BIOGRAPHY OF ISSEI PIONEER, RYUICHI YOSHIDA,
"A Man of Our Times" by Rolf Knight and Maya Koizumi,
$4.00 (Paper back with postage)

THE EXODUS OF THE JAPANESE
BY JANICE PATTON
$2.50 POSTAGE INCLUDED

A CHILD IN PRISON CAMP
By SHIZUE TAKASHIMA
$4.50 with Postage

The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST,
TORONTO ONT. M5V-2A9

Lillian Baker at it again . . .

The Spawns of War

By PETER IMAMURA

LOS ANGELES. — Since Feb. 19 was a day of remembrance, here is an item to think about:

There is, perhaps, no greater human fault than mankind's ability to wage war. Even after all the death and destruction have passed there are still by-products that linger on, in the form of misguided perceptions and bitter memories.

Last December, a Los Angeles telecast of the KNXT program "Interface" featured a debate concerning the issue of reparation for the Evacuation internees. On the pro side was a panel consisting of Phil Shigekuni, and James and Dr. Mary Oda. On the opposing side was columnist Lillian Baker, who gained notoriety among many Japanese Americans for her incessant pursuit of establishing a distinction between a "relocation center" and a "concentration camp."

Undoubtedly, Baker had done a lot of research regarding the matter of relocation, constantly referring to her "documentation" which defended the U.S. Goverment's decision to evacuate and relocate the West Coast Japanese Americans. She also said that she had plenty of detailed evidence to show that the camps were necessary for national security and public safety, as well as pointing out that many Japanese Americans gained some advantages as a result of the Evacuation (such as, better education).

In rebuttal, Shigekuni and the Odas told of their own personal experiences in the centres. Nevetheless, Baker dismissed their evidence, claiming that her documentation told the "real" story.

In all fairness to Baker, she has the right to her views, even if they strike sensitive chords. However, her perspective and sensitivity are disturbing, as exemplified by some of the question she posed to the panel:

— "Why don't you more properly ask your parents why they chose to remain at the relocation centers when they could have left?"

— "If you knew your parents and the rest of your family were in 'concentration camps' (quotation hers), why would you (to Shigekuni) have offered to fight for a nation that do such a thing?"

Unfortunately, the program ran out of time before the panel could respond. A little earlier in the show, Baker asked the most ironic question:

"Where do you begin to pay for the penalty of war?"

Obviously, many Japanese Americans have very strong responses to Baker's questions and many persons have, in the past, debated with her over issues concerning the Evacuation through various letters and articles. So to avoid redundancy, suffice to say that it tragically appears that Baker is paying her own penalty from the Second World War, by relentlessly engulfing herself in "documentation", over-acting each time the term "concentration camp" is used in reference to "relocation"; and her obsession with "historical accuracy".

Many Americans would like to forget about past wars, and in particular, the Japanese Americans would like to forget about the climate of hatred and fear that once existed, of which Baker reminds them through her views. The spawns of war do not include Lillian Barker herself, rather, they involve the hostile atmosphere and attitudes that shaped her perspective. Baker is entitled to seek "historical accuracy" regarding the tragic period of the Evacuation, if she must. However, no one should deny all the victims of those grievous days the right to set the record staight as well.

Japan Foreign Minister M. Ito calls for United States "vigilance"

WASHINGTON. — Japanese Foreign Minister Masayoshi Ito says, the Soviet Union is attempting to change the military balance in Asia and called on the United States to remain vigilant.

"The stability of Asia ultimately rests upon a strong U.S. military presence, and I sincerely hope that the United States will continue to maintain its strong concern about this region," he said.

Ito's remarks were prepared for delivery to the Japan Society, a cultural group, and followed two days of extensive discussion with the U.S. President Ronald Reagan and his senior advisers.

"One of the elements of instability in the Asian scene is the Soviet military buildup, and we need to be vigilant on Soviet moves to change the status quo in Asia in its favor," Ito said.

The foreign minister said Japan is also aware of its own responsibilities in the defence area and that he had emphasized this in talks with the admisinistration officials.

Donald I. Kimura
Barrister & Solicitor
155 Main Street West
Stouffville, Ontario
L0H 1L0
640-5454

HYLAND FLOWERS
proprieter
JON ONODERA
489-4654 (Business) — 481-8805 (Residence)
540 Eglinton Ave. W.
Toronto

The New Canadian
479 QUEEN ST. WEST, TORONTO, ONT. M6V 2A9
Please find enclosed $ for which
● Renew my subscription.
● Enter my new subscription for . . . . . year/months
$20.00 PER YEAR $12.00 FOR 6 MONTH
NAME (MR. MRS. MISS)
ADDRESS
CITY PROV.
POSTAL CODE

Diet concern . . .

Continued from page 3

sperity of the 1960s, however, that the Japanese menu really changed.

Agriculture Ministry figures show that while annual consumption of rice dropped from 253.3 lbs. to 179.9 lbs. per person between 1960 and 1978, consumption of milk milk products jumped from 49.2 lbs. to 130.7 lbs. and meat went up from 7.5 lbs. to 45.9 lbs.

Fish, which 20 years ago made up almost all animal protein intake, has been outstripped by non-fish products as 200-mile fishing zones drove the price of fish up and people sought more variety in their diets.

Hamburger mince costs about $4 a pound in most Tokyo supermarkets while fresh tuna sells for about $6.65 a pound.

The Japanese are still far from becoming meat-and-potatoes devotees, however, more than half of Japanese families start the day with the traditional bowl of rice and miso soup, and rice remains a dinner table mainstay.

In 1978 the averages caloric intake in Japan was 12.9 per cent protein, 23.9 per cent fats and 63.2 per cent carboyhydrates. At that time, the U.S. ration was 12.9 per cent protein, 45.1 per cent fat and 42 per cent carbohydrates.

Many American dieticians now urge people to cut down on sugar and fat and eat more like the Japanese, one of the world's longest living and least fat peoples.

"After World War II the food situation was very bad in Japan and people naturally wanted to imitate Western eating habits," said Shuji Ashikawa of the Health and Welfare Ministry's nutrition section.

"Now we have to begin telling people that we have gone far enough, and it is the West which is starting to learn from the Japanese style of eating," Ashikawa said.

Since the mid-70s, a government campaign for less fatty food and more exercise has begun to show on the nation's waistline. Calorie intake dropped three per cent between 1969 and 1975. The number of overweight people in their 20s has dropped from 12.4 per cent to 10.8 per cent in the same period, official figures show.

Ashikawa said the government is also concerned that deaths from heart disease and cancer have increased. Heart disease is being linked to a high salt content in the diet, and both ailments have increased at the same rapid rate as consumption of animal fats.

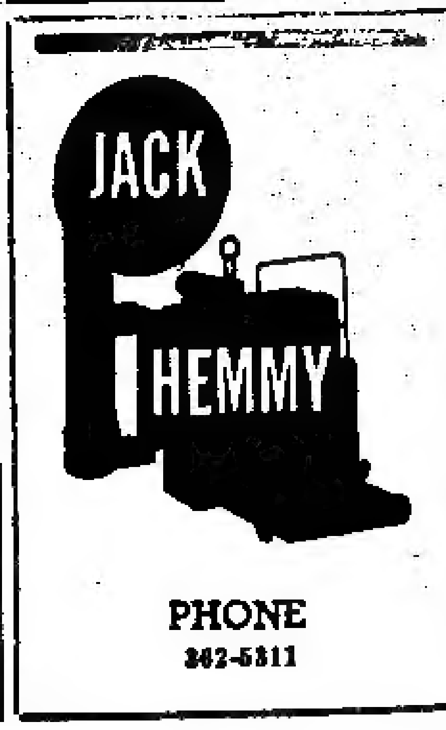
Officials say there also has been a sharp increase in cholesterol among young people, because of intant foods and fast food restaurants.

Among American entrants in the booming fast food industry are MacDonald's, which now has 270 outlets in Japan including the world's busiest, Kentucky Fried Chicken, Wendy's Baskin-Robbins Ice Cream, Dairy Queen, Mister Donut and Shakey's Pizza.

Japanese cooking schools are now drawing students along with the always popular French and Chinese cooking schools. It's harder for city-bred girls raised on instant needles and frozen foods to learn homecooking at home.

With millions of tons of rice lying in storehouses, even while Japan produces less than half the food it consuumes, the government worries about future food security and has urged a return to a more rice-oriented diet.

Ashkawa said the gradual Westernization of the Japanese diet "will probably go on indefinitely." The tastes of the nation's children bear him out. Official surveys show the three most popular meals for grade schoolers are curry rice, spaghetti and hamburger.



極樂一丁目 (八七) 山手樹一郎

「ありがとう。よくわかりました」

「ただその場合、ひょっとすると武家寅一家のうちでよく事情を知っている者が暴れこむというようなことがないとはかぎらない。これは引っつかまえて自身番へ突き出してかまいません。その点だけは注意しておくほうがいいでしょう」

「つまり、當分は用心棒が必要というわけですか」

「まあそういうことになります」

「よくわかりました。これで嘉平父娘も小田原へ落ちずにすむでしょうから、さぞよろこぶことでしょう」

四郎は禮を述べてから、

「時に、宮地さんは本間家の後室が今朝方自害したことは、もう聞いていられるでしょうな」

と、念のために聞いてみる。

「聞いています。あの後室も氣の毒だが、後が困るでしょうな。へたをすると、本間家は斷絶をまぬがれないでしょうからな」

さすがに宮地も氣の毒そうに眉をひそめる。

「どうでしょうな、無論後室にも落度はあるが、悪いのは用人河野傳藏と武家寅です。幼主はなんにも知らないことなんだ。家名だけはなんとか助けてやる工夫はないもんでしょうかな」

「さあ――」

これも宮地としてはうっかり口のきけないことだ。

「わしはこう思うんだが、どうでしょう。昨夜奴等は伊勢屋の船をあなたぐるみ葬って、口をふさいでしまう。それでこの事件をもみ消そうという策を立てた。こんどはこっちが武家寅と河野の口をふさいで本間家を助けてやる。そんなことはだめですか」

「伊勢さん、失禮だがあなたに武家寅と河野をきれる自信がありますか」

こんどは宮地が聲をひそめてきた。

「かくれ家がわかりさえすればきります」

四郎はきっぱりと答える。

「第一、そのかくれ家がわかりません。武家寅もこんどは覺悟したと見えて、手分たちはほとんど昨夜のうちに金を持たせて、どこかへ散らしてしまったようです。いまこの土地のどこかにかくれて殘っているのは武家寅と河野傳藏、用心棒の影山定四郎、緒方鐮之助、これに代貸をつとめていた頭株の子分が十人ほど、これだけがわかっています」

「約十四人ですな。目的はなんでしょう」

「はっきりはわかりませんが、後片づけもあるだろうし、復讐、そんなことも考えられますな。武家寅としては、つい伊勢うじを甘く見たばかりに、せっかく築いた東兩國の縄張りを失うことになるんだから。わしなどもその仕かえしの對象の中に入っているかもしれない」

圍碁俱樂部
(Korean Go-Chess)
653A Bloor St. West
Tel. 533-0168
附設
Electronic Acqupunture Centre.

辯護士 鬼塚敏三
クインズ・カウンセル
425 University Ave., Suite 201, Toronto, Ont.
Phone 598-2002
Home 493-2457
▲一切の法律事務に應じますから御相談下さい。

保險一切
火災、盗難、病傷、住宅、自動車保險のご相談に應じます。
木下 律
トロント市
電話―七五九―二六三三
〃七五五―七三一七

例年好評●……
ご家族呼寄せ團体便
	東京發	カナダ發	
①	七月二十七日	八月十三日	十七日間
②	七月二十七日	八月二十七日	三十一日間
③	八月三日	八月十七日	十四日間
④	八月三日	八月二十七日	二十四日間

○料金例―東京・トロント間往復 一八四六弗
○特典―いづれも當社々員のエスコート付特別便 バンクーバー―カルガリー滞在自由
○七月二十七日發の便はカナダ ロッキーツアー(日本語ガイド付)五泊六日…四五〇弗
詳細は下記へどうぞ……
国際旅行社 TOKYO TOURS
Tel. (416) 363-6363
67 Richmond St. West, 2nd Floor, Toronto, Ont. M5H 1Z5

NIPPON VIDEO CENTRE
日本ビデオセンター
ベタ ビデオテープ エル五〇〇 十個包み 百四十九弗五十仙。(品切れしないうちにお求め下さい)
――毎日オープン――
午前十時から夜九時まで。
土・日は午前十時から午後六時まで。
1993 Danforth Ave., Toronto, Ont.
Tel. 698-0633

不動産に投資しませんか?
レマン家屋賣買業
日系人代理
柿木德義
電話五三四―一一二四
自宅六五六―三四五六
ト市西ブロア街九一一番

アリランハウス
◉韓國及び中華料理専門
◉營業時間 正午より午前一時迄。(年中無休)
Arirang House, Restaurant & Tavern
Korean & Chinese Food
716 Bloor St. West, At Christie, Toronto
Tel. 532-2727

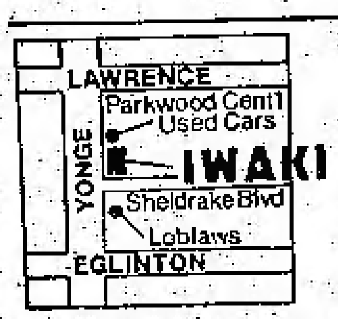
市内の無料配達致します
◎範囲――
東 マーカム・ロード
西 キップリング・アヴェニュー
南 レークショア・ブルヴォード
北 スティールス・アヴェニュー
◎配達日――月曜から金曜まで
◎最少オーダー――十ドル
大いに御利用下さい
Call – 481-8928

JAPANESE RESTAURANT
OSAKA HOUSE
12 Temperance St., Toronto
Tel. 368-2470 Licensed
おいしいと定評の日本料理店
お引立て願います。
大阪ハウス
安くておいしいすしの店をお試し下さい。(飲酒許可)
トロント市ベイ街とヤング街の中間テンペランス街一二番地

住宅賣買
晝夜を問わず、住宅賣買について喜んでご相談に應じます
電話して下さい
堀ケン
PHONE 431-9191

住宅賣買一切ご用
エム・ジー・エム會社
ミツ・クロダをお呼び下さい。住宅賣買一切のお世話を致します。
電話二六七―一一七九
自宅二六一―二五八一

前原フード
パーティー、佛事用の鉢盛り合せ壽司のご注文を受けたまわります
BUSINESS 368-2446,
RESIDENCE 533-7651



JAPANESE FOOD STORE
IWAKI
OPEN 7DAYS A WEEK
Sun. thru Wed. 10am-6pm
Thu. thru Sat. 10am-9pm
2627 Yonge St. Toronto
TELEPHONE 481-8928

KOREA HOUSE
カン國料理
○各自テーブルでやき肉をお樂しみ下さい。
自分がシェフとなって……
コリア・ハウス
666 Bloor St. West, Toronto, Ont.
Tel. 536-8666

自動車の修理一切
各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に應じます。
ガルフ・サービス ステーション
共營者 並木、田上
JNT AUTO SERVICE,
42 Parliament Street, at Front Street, Toronto M5A 2Y4.
Tel. 362-6084, 362-0218

エリートツアーズ旅行社
ELITE TOURS INTERNATIONAL INC.
IATA
LOBBY OF HOLIDAY INN – DOWNTOWN
89 CHESTNUT STREET,
TORONTO, ONTARIO M5G 1R1
TEL: (416) 977-3026
●訪日團体便 ご家族呼び寄せ團体便
トロント・オタワ・モントリオール } バンクーバー・ロス――ホノルル } 東京・大阪・名古屋・福岡・鹿児島・札幌
●北米國内 海外航空機の予約並びに切符發行。
●世界主要都市の ホテル・レンターカー 觀光の予約 旅行保險の取扱。

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
'MICHI' RESTAURANT
459 CHURCH STREET, PHONE 924-1303
TORONTO, ONTARIO
"Masa" Restaurant
195 RICHMOND ST. WEST – PHONE 977-9519
TORONTO, ONTARIO

日本料理 みち
◎みちレストラン
チャーチ街四五九
電話九二四―一三〇三
◎まさレストラン
西リッチモンド街一九五
電話九七七―九五一九
(日曜日は休み)

GINZA RESTAURANT
5130 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鐵板焼きその他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス許可
電話 二三一―四〇〇〇

テーバーと能登川町

姉妹關係を結ぶ

市居町長夫人はレーモンド出身

アルバータ州タイバー町は日系人が成功的に再定住した典型的な農業町で、しかも町議会内でもかなり有力な發言權を有しているところから、タ－バー町と滋賀県能登川町との姉妹關係が去る三月二十六日結ばれるにいたった。ア州南部の町として最初、日本の町との縁組である。

能登川町の現町長は市居弘三氏、同町長夫人がレーモンド町出身者であることから、永年同町で開教使をしている河村勇智氏が、テーバーと能登川町の縁組を、當時テーバー町の議員であった大橋マイク氏に提案したところ同意を得た。それから大橋町議はヘレン・グインズ町長に働きかけて内諾をうけ、町議会にかけて承認、町長が率先して縁組實現に努力した。

能登川町からは市居弘三町長、今堀藤三議長及び随員藤氏の三名。市居町長が縁組宣誓書にサインしたのち、テーバー町では大歓迎の日程を組み、日本からの来客を大いにもてなした。二十七日夜の晩さん会にはエドモントンから佐田總領事夫妻が出席、祝辞を述べた。

テーバー・タイムズ紙(發行人、ワルター小柳氏)はこのニュースを大々的に報道し、そのフロントページの大半のスペースに、日英両語で『市居町長の楽しいテーバー訪問を期待します』と日加両國旗とテーバー町長ジョージ・メイヤー氏の写眞を掲げ、小柳氏自身も公式行事の通譯をつとめるなど『親善ムード』が全町にみなぎったことが、小柳氏の英字新聞の記事でうかがわれた。

予算大削減の提案!

大トロント市ヘリテージ言語に

トロント教育委員会トラスティー(ワード一)のアレクタス・チューマック氏から今選次のようなメモをヘリテージ言語プログラムの責任者宛に送った。そのコピーを本社によこしてきているが、要点次の通り。

大トロント市教育委員会の最近の集合で、ヘリテージ言語プログラム予算を三十七万八千四百九十三弗削減する提案が審議された。この提案は四月十八日夜八時から教育センターで行われるメトロ予算審議まで延期されることになった。

もし前記提案が通過すればヘリテージ言語プログラムは大打撃をうけることになる。現行プログラムは徐々に縮少されるか、廃止されるか他なくなる。こうした結果にならないよう關係者はいま強く反對することが肝要である。いますぐ教育委員会議長ジョン・トルト氏宛に反對を表明する意見書を送付すべきである。

結婚六十周年を祝う

なお壮健の吉富豊作氏夫妻

ハミルトン在住の吉富豊作氏(八三)と同氏夫人千代子さん(七九)は、四月十日で結婚六十年。去る日曜、教会サービス後信者が吉富氏夫妻のためパーティーを催して長寿を祈った。同氏夫妻の息女のファミリーと水いらずの食事を共にして、六十周年を静かに祝うことになっている。

吉富氏夫妻は山口県宇部市で結婚、吉富氏は一九一四年に、夫人は一九二七年にカナダに渡り、バン市グランビル街とデイビー街角でグローサリー店を移動までつづけて経營した。

戦時中はタシメ、ア州ピクチュアビュート(シュガービーツ作り)、そしてハミルトンに再定住、ここでもグロサリー店を経營し、一九六七年にリタイヤー。夫婦ともなお健壮で楽しい余生を送っている。

ミス東京決る

四月四日夜行われたミス東京コンテストで、候補者六名中から選ばれて州エトビコの三角チア嬢(二二)が當選した。ミス東京としてキャラバン期間中、日系會館に君臨する。なお参加パビリオンのミス・コンテストも六月初旬行われ、ミス・キャラバンが選ばれる。

十七團体が支持表明

各人種二百五十万を代表

憲章につき加國首相に會って

新憲法内に『基本的人權』と『個人の基本的自由』を織り込むことに賛成を表明するため、このほど國内十七團体の代表者(会長、幹事ら)がオタワに赴き、それらの團体会員二百五十万人はオタワ政府が英國で承認をうけようとする『改正條項』を絶對支持するグループとしてトルドー首相に會見した。

その際、トルドー首相が行つた話の要点は、オタワ政府はじめ、他の政党及び一般市民がサポートしているプロジェクトに、あなた方のグループが全面支持してくれていると知って喜びに堪えない、と前置きして次のように述べた。

改正案に盛られるチャーター(憲章)はいま下院議會で最終的審議に入っているが、今こそ、あなた達のサポートが必要であり、それを得ていることは喜びである。ある州の首相や野党々首は、その通過を妨害しようとしているが、ともかく英國からまず取り戻して、それからチャーターを加えればよい、と主張する。

しかし、あなた達も、そして私たちの仲間も、取り戻す以前にチャーターを入れておくことが肝要だと信じている。それを入れることに對し、あなた達は全面的に改正案を支持してくれているのである。基本的人權と自由を憲法で確立することを、聲を大きくして主張するのは今であらねばならない。

なお、参加日系人会の代表として今井ジョージ氏がこのグループに参加した。

尼僧を表彰する

十七仙新切手

アンドレー・ウイレット郵政大臣は、来る四月二十四日に二種の十七セント新切手を發行すると先週發表した。両切手には一七世紀代のヒロインを表彰する記念切手である。

カテリ・テカクウィザさんは一六五六年米國で生れたモハーク・インディアンで、モ市近くの修道院で暮し、二十四歳で死去した。死後彼女はローマン・カトリック教会から尊號を送られた。北米インディアンとしては最初の名譽である。

角田開教使

カナダ總長に

北米佛教團發表の開教使人事異動。

△ドン・カストロ師 本年二月十七日付桑港佛教会より佛教團本部教育局員として本部駐在。

△宮村ロナルド師 四月一日付中西部佛教会駐在をとき一時休職。

△太田眞師 四月一日付羅府別院駐在をとき一時休職。

△角田非道師 カナダ教團總長に任命。

酒生堂秀師 南米開教總長に任命。

△日間賀キャロル師 五月一日付フレスノ別院駐在に。

レジャイナで

敬老会賑う

「レジャイナ」當市日系人会主催の敬老会がこのほど市内シルトン・センターで行われ、出席者は三十五名うち敬老された一世は次の人々であった。

大橋兼吉、静江夫妻、中村定人、磯貝みゑ、加藤明信 北川菊野諸氏。

なお新入会として二世の佐藤金松氏が加わった。敬老された方には故小林タケさん、故外薗さんを記念し、男性にはボタネヤ、女性にはコーサージが贈られた。バン市より得たというヒナ人形と日本提灯がギフトされた。

老人組を代表して大橋兼吉氏が謝辞を述べた。食後各種の余興番組があって時のすぎるのを忘れて面白く過し、十一時すぎ散會した。

バン市花便り

バン市花便り―今年の氣候は例年より二週間以上早く、櫻も三月中旬から咲き出して、いま花と緑の楽天地、木の芽雨にぬれながら旅行者はふえるばかり。

■死亡

△門田トーマス修氏(五五)は四月二日死去した。遺族は妻ナオ子さん、ケテイ、ポール、ジョンの三人の子供。

△大井米子さん(七四)は三月二十二日ノースヨーク・ゼネラル病院で死去、二十四日ターナー葬儀社で阿嘉牧師により告別式を行った。

△谷口春雄ドクター(オタワ)は三月二十四日ク州モン・トランブランで急死。二十七日オタワのタブマン葬儀社で告別式を行い、埋葬した。喪主は妻バイオレットさん。

△『暖流』『雨月物語』などスクリーンで活躍した女優の水所光子さん(六三)が五日死去した。福島県生れ。一九三四年、熱海のホテルでウエートレスだったのがスカウトされて女優に。

今夏呼び寄せ便

スケジュール

○バンクーバー經由
七月二十七日發 八月十三日歸
八月二十七日歸
八月三日發 八月十三日歸
八月二十七日歸
○シカゴ經由 ○ロス經由
七月二十五日發 八月二十五日歸
◎池ノ坊訪日グループ 十月十一日出發
(三、四週間)
◎お問合せはお早目に。

K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
162 SPADINA AVENUE, TORONTO, ONT.
M5T 2C2 Phone (416) 869-1291
トロント岩田旅行社
KEN KUTSUKAKE TEL. 869-1291

新鮮な魚類毎日着荷
特に當店の
◉マグロ及び鹽鮭(甘塩)は
皆様から大好評です
○ご招待用のご馳走品は當店からお買上げ下さる様お願い致します。
親切、丁寧、毎日開店。安価な店。
無料パーキング場をご利用下さい。
ダンダス ユニオン店
電話 九七七—三七六一 九七七—三七六五
DUNDAS UNION STORE
173 Dundas St West, Toronto
Tel. 977-3761 & 977-3765

日本行き觀光便

○日本行き觀光便、日本からカナダへの家族、友人、呼寄せ便、春、夏休みの間は太平洋線が大變混みますので、御予約はお早目に……。
○日本行きの他、商用、ホリデーの爲の旅行も日本語でどうぞ……。船、汽車、バス、飛行機、レンタ・カー。
ヨーロッパーエス、シー、アメリカーカリビアンー南太平洋(タヒチ、フィジイ、オーストラリヤ)
カルフォルニア、ラス・ベガス、リノ、フロリダ、ハワイ
○世界中何處へでも……旅行の計畫はなるべくお早目に安い料金で……。
本店 タイムススクエア旅行社
672 No. 3 Road, Richmond, B.C.
Telephone (604) 273-1811
Tel. 681-7251

死者の跡

ー徹君のことなどー

（二）内田一作

戦後となって、ピーシー州のデルタに定住し後藤久司が、その年の年賀状にそえて『新年早々だが』ーとことわって、去年はよい年でなかった。長い歳月の親交だった三人の友人が相次ぐようにして逝かれた。その日までは、他人ごとと見ていた。遠方のトロンで発行している日系新聞の死亡欄が、急に身近なものと見ることになったといってきた。

私の身辺にも同様な不幸が起った。春から夏にかけての三ヵ月間に、かけがいの三人の年長者の死に際会した。いづれもカナダに移民した当時から、親身なお世話になった先輩である。三人目の不幸が七月で、告別式がハミルトン市で、そこで出会った義弟が、一年前に亡くなったワイフの墓がようやく出来たと告げた。

その夏にワイフの休暇を利用して、ピーシー州を訪れた。そこで暮して、た歳月には、加奈陀日本人労働組合のピクニック場となったりしたノトス・バンクーバーの真端、リーンタリータの上手の雑木林に囲まれている墓地には兄が埋葬されている。サクス・バンクーバーのマウント プレザントの墓場には同郷出身者のパイオニア大星驚治 青木秦吉さんや先輩知友の墓がある。第二次世界大戦時の移動の際には、それら亡き人々について思いみるタイムもなく、ピーシー州を去った私は、愚ろかなことだが、日系人のなかには追放帰満しようとしても、そうはできない死者があるということに気づかなかった。私たちが、意識していると否とに拘らず、カナダに在住していた日系人とは異なる州移民の群ではなかった。その子弟でもない。幾百千人であるかは知らないが、カナダの土と化した人たちの継承者なのである。

昔の日には、バンクーバーーの情緒を添える汽笛を鳴らしたノースバンクーバー通いのフェリポートの出入口の下手のステーションから、入江に沿ってホクシュウマイを往復していた汽車が通った。雑木林の一帯であっただウェストバンクーバーが高級住宅地となって、山の中伏が切開された。近代文明の無惨を踏る高速道路となり、ブリタニア・ビーチを通過して、ノーザン・ピーシー州の出入口であったスクワミシの町に通じている。

ブリタニアは日本人が『ベタニア』と呼んでいた。無限の銅脈があるといわれ銅山で、一九〇三年頃に北海道出身の曾川喜一郎さんたちによって開拓された初代日本人移民にとって重要な職場であった。第一次世界大戦時には、銅山の全従業員の三分の一ー三百数十人の日本人が就働していた親睦団体が組織された。日本語学校が設置されていたが、第二次世界大戦時の日本人は数名となっていた。

一九一五年早春のスノースライドで、三人の日本人が惨死した。ここで永年就働していた柳川帥君は、移動先のハミルトン市で、病源不明の壊血病で、私の旅行中にこの世を去って行った。永久につづくかと思われていたこの銅山も、数年前に廃坑となって、いまは料金をとって坑内見物をさせている。

戦時の『交換船』で帰郷し、日本敗戦を知らずに亡くなった増井喜幸君の長女美奈子のドライブで、ここを訪れたときに立ち寄った土産物売店で、銅山路史についてたずねたが、イトストから来て、ここに勤め初めて間もないという外来者の娘は、マインのヒストリイを知らないという。

この廃坑町の北東の対岸で、白煙を吐き出している工場が、二百数十人の日系就働者を戦時に勤続させようと盡力奔走したウッドファイバーのパルプ工場である。伝えられるところによれば、日本人がここに就働し初めたのは、ミルクリーキと呼ばれていた第一次世界大戦中の労働争議で、大多数の白人就働者が追放された日からであるという。白人と交替した日本人たちが、ブラディジャップのスキャブと怒号していた白人労働者の声をきいたか否かは知らないが、第二次世界大戦時の社長はその日を回想していたと推察される。併し、日本人労働者の間にはその頃の白人たちの声をきいていた人たちがあったというのが歴史の事実であろう。

寄付感謝（一）

如月倶楽部

心からなる御寄付誠に有難う御座いました。紙上を借りて厚く御礼申し上げます。（一九八〇年二月より一九八一年一月末まで）

◉本会計への寄付者芳名
△五十弗 中村繁御家族
△四十弗 宮田美草
△三十五弗 梅月千代
△二十五弗 田中和子
△二十弗宛 稲垣勉 伊藤忠三郎 工藤春夫 宮本タエ 宮西正三 料治御家族 寺川かおり
△十弗宛 井上春美 北崎千代 西村登美

◉第三十四回総会時に
△二十弗 菊川義輝
△十弗宛 福田游 林初太郎 門永幸 宮田武熊 二階堂貞夫夫妻

◉クリスマス・ダンス会時に、
△二十弗 村木志津子

◉新年ダンス会時に、
△十四弗 宮本タエ
△十三弗宛 有座信子 疋田文江 池端外江 今田初枝 黒川愛子 近藤あつ子 西村登美 西岡小菊 田中きすゑ
△十弗宛 林初太郎 工藤信子
△五弗宛 尾本静枝 宍月如代子 田中ノリー

◉物品寄贈者 工藤春夫夫妻 宮本タエ

◉文化部への寄付者芳名
△七十二弗也 辻野草（三回分）
△五十弗 中野雨情
△三十弗 松下其松
△二十五弗宛 千葉小松姉遺族 上手悠々兄遺族
△二十弗宛 右荘紫苑 伊藤文子 門永幸（二回分） 西村登美（二回分）岡櫻花 沖廣浩一郎 上手悠々 上釜桂子
△十五弗宛 千葉小松 山本木蓮（二回分）
△十弗宛 林半月 伊藤湖舟 岩崎みどり 上高原文 勝野千秋（二回分） 北川野々花 北川笑川 森きさ 中村寿江 小川智恵子 寿美畔道 蒲川金塘
△六弗 的場タエ（三回分）
△五弗宛 小田きむ 安井享芳 吉田里女
△三弗 近藤さつき

◉物品寄贈者芳名 千葉小松（二回）門永幸（三回） 北村山茶花 伊藤文子 西村登美（三回）小田きむ（三回）

◉詩吟部への寄付者芳名
百弗 佐藤国定
△四十弗宛 安齋国美 林翠亮 宮田美草 仲利風 高崎薫風夫妻（つよく）

寄付感謝（二）

ステブストン佛教会

（一九八〇年度）

△五十弗宛 濱口長一郎 吉田三井蔵 町葬儀社 山本保一 水口和子 上山惣一 山本酒井米市 廣瀬朝子 メー良夫 宮崎武美 ーアダムス 錦濱竜之助 宮崎しずえ 田中仁之 水高崎一男 高崎千鶴 管野藪茂春 湯川勝己 碇尊キクミ 高崎千鶴 木村新吉 天達トシ 上村家
△四十四弗 伊藤壮吉
△四十弗 山下俊一
△三十五弗宛 安井享芳 堀正己
△三十弗宛 坂田英一 松原武雄 漁者ユニオン 管野キクミ 狩谷綾子 漁者ユニオン 坂本卯之助 天達トシ 宮崎しずえ 宮川久枝 漁者ユニオン 中野ちかえ 庄司オン 秋月武代 村地嘉一郎 安井つゆ タイオニ 疋田しずえ 漁者ユニオン 濱崎トクノ 北出泰夫 大江一枝 川筒の 仲きつえ 河野一家 漁者ユニオン デーブナール 大江枝 エメデ！ビイ 白用初香 森澤繁夫
△二十五弗宛 イーバンバネス エイトボール リーンロンドンスター ル 井上千代
△二十弗宛 大津さわえ 田中博 無名氏 谷みきえ 鈴木午之助 竹本氏 村尾政千 沖野カン 廣瀬朝子 高崎一男
△十弗宛 寺村徳太郎 平田伊平 磯田宥海 庭月野うめ 森ト博
△複寫機 酒井満 田坂数一
△打敷 リ町葬儀社
△リ町百年史 酒井満
△ツレー アイランド・カーペット店
△植木 宮崎武美
△海老 岡野春夫

母 **大井米子**（七四歳、長野県出身）儀、三月二十二日午前十時、ノースヨーク・ゼネラル病院にて永眠いたしました。同二十四日ケーン葬儀社にて、岡嘉廣先生牧師司式の下に告別式を行いました際に、ご多忙中にもかかわらず、ご会葬下され、供花、お花料等のご厚志を賜わりましたことを衷心より感謝申し上げます。尚故人生前のご交誼に対し厚くお礼申し上げます。

長男 ジョン大井
嫁 バーバラ
二男 フレッド大井
嫁 かずみ
長女 アグネス梶岡
婿 ジョン梶岡

谷口春雄（ドクター）儀、去三月十四日クベック州モン・トランブランにて急死致しました事を生前厚知の皆様にお知らせ申し上げます。追って二十七日オタワのタプマン葬儀社で告別式を行い埋葬致しました際は多数のご会葬を頂き、その上多大のご厚情を受けました。紙上を借りて厚謝申し上げます。

喪主妻 イイレット
26 Walford Way, Ottawa, Ont. K2E 6B5

娘 愛子
息 エール秋雄
ウ市父 谷口六三郎
同 兄 谷口一美
同 兄 谷口朝子
同 アルリン健治
同 姉 中村加奈枝
ト市 同 姉 藤田みつえ
同 義兄 正夫

退院御礼

私事、脚部を負傷して以来七ヵ月間、セント・マイコル病院及びリバーデール病院に交替的に治療生活を続けて参りましたが、その間多くの知人からお見舞、お見舞品、花その他のご厚意に預り、その友情に感涙しております。茲に改めて紙上にてご厚礼申し上げます。

幸い杖を使えば歩行もかなり自由の身となりましたので先日退院、目下専ら養生、足を強める練習を毎日しておりますことをお知らせ申し上げ、退院のお知らせと致します。

宮内ジョウ
341 Bloor St. W, Rm. 421,
Toronto, Ont. M5L 1W8
Tel. 595-1043

小サイズの靴

ご婦人用はサイズ二から、男子用はサイズ四から。普通のクツ店にはこのような小さいサイズは賣っておりません。

Albert's Shoe Store,
1328 Queen Street West,
Toronto, Ont. Tel. 531-1931
アルバート靴店

トロントの中心街

ブロワとヤング街近く

■日本料理一切■

皆さまのご来店をお待ち致しております。

レストラン"富士"

ヤング街七六九番（地下鉄ブローワ驛前）
電話（九二三）七一〇二三
（裏に駐車場があります）

聴取困難者の

聴力を増強する

私達はあらゆる聴取問題を解決する補聴器の（ヒヤーリング・エイド）専門家です。あらゆる補聴器を修繕します。

聴力検査は無料。聴力をそこねている者が完全に聴える夢が實現します。耳の後には何もかけなくてよく、また何も眼鏡につけないし、ひももついていない。より自然の聴取が出来る耳に合ったものが注文できます。寝ているときでもつけて音に氣づくことが出来る。正常に電話が使える。（この切抜き持參者には特別割引きがあります。）早速に二二五一三二八一に電話を。

ARNOLD A. HOCK HEARING AID SERVICE,
5457 YONGE STREET,
WILLOWDALE, ONT. M2N 5S1
3601 LAWRENCE AVE. E. SCARBORO
TEL. 225-3281

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. [illegible]

Second class mail
No. [illegible]

毎週火・金二回發行
購讀料金 一年二十弗（前払）半年十二弗（前払）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン
電話 三六八ー一五〇五

十州首相と會談 難航打開を計る

カナダ首相が突如変心して

〔オタワ〕ツルドー首相は會議したい、と申し入れて一週間以内に、二度も態度を變更した。八州首相が申し入れていた會見を拒否してゐながら、突如氣變りして『憲法改正案の難航を打開するためなら、八州首相と來週會うことにする』と發表した。この會議にはオンタリオ州及びニューブランズウイック州首相の出席を求めて十州首相とすることを決定した。

〔エドモントン〕オタワ政府の『憲法改正案』に反對の八州首相が先日ウイニペッグで會合し、州の立場からする『憲法修正案』をまとめ上げ、來る四月十六日にオタワにのり込んで、それに関してツルドー首相と會議したい、と申し入れている。

ところがカナダ首相は議會で『今までの例をみてもわかるように、八州首相が足並みそろえて、この問題に對し同一意見であるとは到底考えられないことで、私としては彼等に會うつもりは毛頭ない』とクラーク野黨々首の質問に答えた。

これに對しクラーク氏は『大体、ツルドー首相は八州首相を小馬鹿にした態度をみせて、會う必要を認めない、としているが、そうした態度であるからカナダ首相はカナダの分裂を更に深めるばかりである。この際あっさりと憲法改正案を撤回することが望ましい』と迫った。

一方、エドモントンではア州のローヒード首相は、たとえカナダ最高裁がオタワの憲法改正案を合法的だと認めたとしても、反對各州はなおそれに反對をつづけていくことに間違いはない、といきまいている。

ポーランドへ食糧と薬品を

全加連絡機關、ポーリッシ・カナデアン・コングレスでは母国ポーランドにおける食糧不足に對し約二十万弗價値の食糧と約四万五千弗價格の薬品を母国の勞組宛に今週送った。なにしろポーランドでは毎日使う食糧の買い出しに長いラインアップに立ちつづけないと、ブレッド一本さえ買えない狀態であるという。

狙撃事件で勇気示し 米大統領の支持増す

○レーガン米大統領を射った犯人の動機が何んら政治的なものでなかったことで米国民はほっとしている。犯人がまた黒人でなかったこともよかった。大統領の新經濟政策によって、社會保障の食糧切符を奪われた貧困者や、新政權に反對するリベラル派でなくてよかった。

○暗殺計画はいなか育ちの裕福な家庭の子弟の暗い情熱の吐け口だったらしい。レーガン政権への反感に、犯人が自らの行為の正當性を多少は見出したとしても、アメリカをふるえ上がらせた發射は、少くとも政治的動機によるものではなかった。

○大統領は今週中に退院しそうである。この間の十日間、大統領個人に對する稱賛の念は、いやがうえにも高まった。レーガン大統領が病院、手術、治療中に苦痛を表面にみせず、冗談をとばしてきたことで、しっかりした男のイメージをつくり、国民から『たいした男だぞ』と大統領支持が増大してきた。

○この不幸事件が突發する直前、新聞社の世論調査によると、レーガン支持六二％、不支持二三％、意見なし一五％のが事件後支持七三、不支持一六、意見なし一一％となった。

黒人系の獨立國に接近

日本が對アフリカ政策を促進

〔東京〕日本とアフリカ諸国との關係は近年とみに密接さを加え、日本のアフリカにおける重要な役割が認識されてきつつある。このため、タンザニアのジュリアス・ナイレル大統領やザンビアのケネス・カウンダ大統領などは日本を訪問、政治・經濟會談で相互の理解を深めると共に、日本のアフリカ諸国に對する經濟援助が偉大なる貢献となることを指摘した。日本でも一九七四年に木村外相がはじめてアフリカ數カ国を訪問して友好關係を深めてきている。

昨年まで外務省にはアフリカ關係担當部が無く、アフリカ問題は同省の中近東とアフリカ部が担當して來ていたが、昨年七月から西アフリカと東南アフリカの事務を扱う専門部二部が出來たので如何にアフリカ問題が重要視されて來たかがわかる。

過去において日本の對アフリカ外交政策は貿易、援物資源の確保及び国連總會における役員選擧の投票獲確保などに重点を置いて來たが、近年よりはアフリカ開発途上国家に對する技術提供及び資金貸與に力を入れ、既にサハラ砂漠開發協力として一九七七年に五千六百万弗を、一九八〇年には二億弗以上を注ぎ込んでいる。

また過日タンザニア大統領が訪日した際、日本政府から開發資金四千万弗の貸與と長期の經濟技術援助を得る確約をとりつけた。しかし、これ等黒人系アフリカ諸国は日本が今まで經濟貿易で密接な關係にある南アフリカ連邦との國交が惡く、强って日本が黒人系アフリカ諸国と關係を深める場合、日本は是が非でもアフリカで他の貿易パートナーを探がさねばならなくなろう。

追加請求 立法化のばす

〔ビクトリア〕ビーシー州内三千七百人ドクターに對し、州政府當局がメヂケアで設定された料金を不足として、患者に追加請求することを法律的に禁止することを決め、それに關する法案を上程することになっていたこと既報の通り。

ところがビーシー州醫會の要請により、これに關する妥協案を州政府當局代表と交渉したいとの申し入れがあったので、その交渉に應じることになり、交渉中は新記法案の立法化を一時延期することにした。

しかし、交渉期間の締め切りは四月十八日とされており、それまでにまとめ上げた結果を、それぞれ報告するということになっている。ドクターは現行サービス料金より四一・二%増しを要求しているのに對し、政府側は一五・二%をオファしている。

貧困者對策 調査報告書

〔オタワ〕カナダ人家族六十万人以上が、現在『貧困水準』の生活を余儀なくされているので、彼等により多く財政的援助を與えることが急務であるとオタワ政府が委託した調査機關『カナデアン・インスチチュート・フォー・エコノミック・ポリシー』が今週、その調査結果を發表した。

それによると、就働しているカナダ人のほとんど半數が『貧困レベル』以下の生活にあえいでいると、彼等の生活をもう少し高いレベルにおくために、オタワ政府はウエルフェア、子供に對する扶助金、高收入者に對するタックス・クレジット削減等の措置が必要だと主張している。

月曜にク州投票

レベックとライオン一騎打ち

〔ケベック〕ケ州總選擧は四月十三日に行われるが、いまのところケベック黨と自由黨の競り合いで、解散前分野をみるとケベック黨議員六七、自由党三四、ユニオン・ナショナル黨五、無所屬二、空席二であった。

しかし、月曜日の投票では新選擧區制で合計百二十二名の議員をあげることになる。解散時より十二名の増加である。ユニオン・ナショナル黨は新黨首ラナール氏を先頭に第三黨（少くとも十數議席）をめざして奮戰しているが、財政的に貧困で思うように運動が伸びていない。

ケベック黨はオタワ政府の『一方的な憲法改正案』を遊説のエサに使っており、自由党はライオン黨首のインテリ・イメージをもみ消して、平凡な一市民のリーダーである印象を有權者に與える努力を續けている。

ソ連の介入解消せず 訪中日本人警告さる

〔ワシントン〕ブレジネフ・ソ連首相がチエッコ共産党大會に出席のため、首都プラハに姿をみせ、同大會で『ポーランド兄弟が共産主義圏としての軌道から外れるようなことはないと確信している』と演説したことで、ソ連の對ポーランド進攻の危機は薄らいだ。

しかし、米国政府筋の外交官によると、最初やわらかく出て、次は强硬な態度を見せ、ついで實力行使というのがソ連の常套政策だと評している。今週のような緊迫事態がここ二、三週間後にくり返えされることを覺悟すべきだ、と國務省筋では警告している。

一方、中國を訪問中の日本使節團に對し、中國首相は、ソ連の第三国武力干渉の危機は依然として去っておらず、米、日本、欧州諸國は中国と協力して、ソ連の勢力擴大を防止すべきである、と述べた。

オ州新民主黨 黨首が辞任發表

オ州新民主黨々首マイケル・キャシディ氏は、先般の州選擧で十二名の議員を失ったことから、來年二月の同黨大会まで黨首をつとめて辞任すると今週發表した。総數三十二議席だったのが二十議席に減ったことで、引責辞任することになった。三年前ほとんど無名に近いキャシディ氏が黨首に選ばれたが、政治家としてカラーフルな性格に欠けている。